



2ND SESSION, 38TH LEGISLATURE, ONTARIO
55 ELIZABETH II, 2006

2[°] SESSION, 38[°] LÉGISLATURE, ONTARIO
55 ELIZABETH II, 2006

Bill 139

**An Act to make April 21
Climate Change Awareness Day**

Mr. McNeely

Private Member's Bill

1st Reading September 25, 2006
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

Projet de loi 139

**Loi visant à faire du 21 avril
la Journée de sensibilisation
aux changements climatiques**

M. McNeely

Projet de loi de député

1^{re} lecture 25 septembre 2006
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The purpose of the Bill is to make April 21 in each year Climate Change Awareness Day.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi vise à faire du 21 avril de chaque année la Journée de sensibilisation aux changements climatiques.

**An Act to make April 21
Climate Change Awareness Day**

**Loi visant à faire du 21 avril
la Journée de sensibilisation
aux changements climatiques**

Preamble

Climate change has become a harsh reality of living in Ontario and anywhere on this planet.

Often characterized by an increase in the average temperature of the Earth's atmosphere and oceans, climate change has in recent decades gone beyond occasional milder winters and scorching hot summers and has taken on frightening new dimensions with a marked increase in severe, destructive, and often cataclysmic, weather.

Extreme weather has become much more commonplace around the world with such phenomena as unseasonable torrential rains, powerful floods, intense heat waves, droughts, hurricanes, tornados, cyclones, etc., all resulting in calamities like rapidly melting glaciers, wildly varying agricultural yields, reduced summer streamflows, famines, species extinctions and increases in the ranges of diseases and pestilences.

Parents today are forced to huddle their children away from the sun, fearful of damaging ultraviolet, or UV, radiation which can lead to agonizing sunburn in a matter of minutes and can ultimately precipitate cancers and the early death of these future citizens of Ontario and the world.

Ontario's polar bears are dying off as their ice-borne homes and hunting grounds melt into the sea – as can testify the aboriginal Inuit citizens of the North who cling with shifting footing to our melting ice caps and a changing way of life.

The fact that climate change can in significant part be attributed to human behaviour is alarming and unacceptable. Humankind has wielded the power to help bring about climate change and must now turn those energies to reversing this cycle.

Recognizing the perils of climate change, many in the international community are taking action to do just that. For example, the Intergovernmental Panel on Climate Change, or IPCC, was established in 1988 by the United Nations to assess the risk of climate change brought about

Préambule

Les changements climatiques sont devenus une dure réalité de la vie en Ontario et partout sur la planète.

Souvent caractérisés par une hausse de la température moyenne de l'atmosphère et des océans de la Terre, les changements climatiques ont au cours des dernières décennies été bien au-delà des hivers doux et étés torrides occasionnels et ont pris de nouvelles dimensions effrayantes avec un accroissement marqué de manifestations climatiques violentes, destructrices et souvent cataclysmiques.

Les conditions climatiques extrêmes sont devenues beaucoup plus courantes autour du monde, se traduisant par des phénomènes tels que des pluies torrentielles hors de saison, des inondations terribles, des vagues de chaleur intenses, des sécheresses, des ouragans, des tornades, des cyclones, etc., lesquelles sont toutes sources de calamités telles que la fonte rapide des glaciers, des rendements agricoles extrêmement variables, une réduction du débit des fleuves et cours d'eau pendant l'été, des famines, la disparition d'espèces et un accroissement des gammes des maladies et des pestilences.

Les parents de nos jours sont obligés de protéger leurs enfants du soleil, craignant les rayons ultraviolets nuisibles qui peuvent causer des coups de soleil douloureux en l'espace de quelques minutes et finalement hâter l'apparition de cancers et le décès précoce de ces futurs citoyens et citoyennes de l'Ontario et du monde.

Les ours polaires de l'Ontario s'éteignent rapidement au fur et à mesure que les glaces qui constituent leurs habitat et terrain de chasse fondent dans la mer – comme peuvent en attester les citoyens autochtones Inuits du Nord qui s'accrochent tant bien que mal à nos calottes glaciaires en régression et à un mode de vie en évolution.

Le fait que les changements climatiques peuvent être en grande partie attribués au comportement humain est alarmant et inacceptable. L'humanité a exercé avec autorité le pouvoir de provoquer des changements climatiques et doit à présent canaliser ces énergies pour renverser le cycle.

Reconnaissant les périls que présente l'évolution climatique, nombreux sont ceux qui dans la communauté internationale prennent des mesures pour faire cela justement. Par exemple, le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, ou GIEC, a été créé en 1988 par

by expanding human activity.

The IPCC estimates that global temperatures are likely poised to increase considerably by almost 2 to 6 degrees Celsius in the coming years. The IPCC's upcoming report *Climate Change 2007: Mitigation* is certain to provide more damning evidence of a planet in crisis – while outlining ways in which we can turn the tide of this surging wave of change.

The United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) was created over a decade ago to set out global initiatives for greenhouse gas reduction. One of the most well-known projects that came from the UNFCCC is the Kyoto Protocol.

Provincially, we have undertaken many initiatives which reflect the spirit of Kyoto and which will help to decelerate the effects of global warming. These include services and incentives for Ontarians to use public transit or car-pooling to help eliminate single-occupant vehicle use and subsequently reduce greenhouse gas emissions from cars and trucks.

Initiatives like the Drive Clean Program and Smog Patrol also help to reduce carbon dioxide emissions, while the Five Point Action Plan for Cleaner Air, announced in June 2004, requires industry to reduce their emissions of harmful pollutants. Ontario's Building Code has also been updated and requires adherence to the most energy efficient standards in Canada. More energy efficient buildings translate into fewer greenhouse gas emissions from home furnaces and electricity providers.

Ontario will continue to promote efforts to improve air quality and address climate change and to support a national process that will allow Canada to continue fighting climate change. There is much more to be done, and curbing global warming will require a consolidated effort from the international community.

The only way to ensure that we can work together globally is to increase awareness locally and let Ontarians know what they can do on an everyday basis to reduce their contribution to climate change.

Without action by us all, within the next few generations – in our lifetime and that of our children and grandchildren – Earth will become a very dangerous place to live.

Ontarians must heed the dire warnings of an overwhelmingly united scientific community. Recognition of the issue by all citizens is the key step in working to reverse the effects of climate change.

les Nations Unies pour évaluer le risque que présentent les changements climatiques causés par l'activité humaine en expansion.

Le GIEC estime que les températures terrestres sont vraisemblablement sur le point d'augmenter considérablement de presque deux à six degrés Celsius au cours des années à venir. Le rapport imminent du GIEC intitulé *Bilan 2007 des changements climatiques : Mesures d'atténuation* fournira certainement davantage de preuves accablantes d'une planète en crise, tout en dégageant des façons de renverser cette vague houleuse de changements.

La Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) a été créée il y a plus d'une décennie en vue de formuler des initiatives mondiales pour la réduction des émissions de gaz à effet de serre. Un des projets les plus connus qui a émané de la CCNUCC est le Protocole de Kyoto.

À l'échelle provinciale, nous avons entrepris de nombreuses initiatives qui reflètent l'esprit de Kyoto et qui aideront à ralentir les effets du réchauffement planétaire. Celles-ci comprennent des services et mesures pour inciter les Ontariens et Ontariennes à utiliser les transports en commun ou opter pour le covoiturage afin d'aider à éliminer l'utilisation des véhicules par un seul occupant et par la suite réduire les émissions de gaz à effet de serre des voitures et des camions.

Des initiatives telles que le programme Air pur et la Patrouille anti-smog contribuent également à réduire les émissions de dioxyde de carbone, tandis que le Plan de lutte contre le smog en Ontario permettra de réduire les émissions à l'origine du smog et d'aider à lutter contre les changements climatiques. Le Code du bâtiment de l'Ontario a également été mis à jour et exige le respect de normes qui sont les plus éconergétiques au Canada. Des édifices plus éconergétiques se traduisent par une diminution des émissions de gaz à effet de serre produites par les appareils de chauffage domestiques et les fournisseurs d'électricité.

L'Ontario est une province très respectueuse de l'environnement et continuera d'être un chef de file dans les efforts investis pour améliorer la qualité de l'air et faire face aux changements climatiques. Il y a encore bien plus à faire, et freiner le réchauffement planétaire nécessitera un effort concerté de la part de la communauté internationale.

La seule façon de s'assurer que nous travaillons ensemble à l'échelle mondiale est d'accroître la sensibilisation au niveau local et d'informer les Ontariens et Ontariennes sur ce qu'ils peuvent faire quotidiennement pour réduire leur contribution aux changements climatiques.

Sans mesures de notre part à tous, au cours des toutes prochaines générations – au cours de notre vie et celle de nos enfants et petits-enfants – la Terre deviendra un lieu de vie très dangereux.

Les Ontariens et Ontariennes doivent tenir compte des avertissements alarmants d'une communauté scientifique en très grande majorité unie. La reconnaissance de la question par l'ensemble des citoyens et citoyennes est

It is for these reasons that April 21 will be recognized as Climate Change Awareness Day in the Province of Ontario.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Climate Change Awareness Day

1. April 21 in each year is hereby named Climate Change Awareness Day.

Commencement

2. **This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

Short title

3. **The short title of this Act is the *Climate Change Awareness Day Act, 2006*.**

l'élément clé pour travailler à contrecarrer les effets des changements climatiques.

C'est pour ces raisons que le 21 avril sera reconnu comme la Journée de sensibilisation aux changements climatiques dans la province de l'Ontario.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Journée de sensibilisation aux changements climatiques

1. Le 21 avril de chaque année est désigné Journée de sensibilisation aux changements climatiques.

Entrée en vigueur

2. **La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

Titre abrégé

3. **Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2006 sur la Journée de sensibilisation aux changements climatiques*.**